

ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 5-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КИТТИКХУН (Лаосская Народно-Демократическая
Республика)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (Территории, не охваченные
другими пунктами повестки дня)* (продолжение)

Заслушание петиционеров

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (Территории, не охваченные
другими пунктами повестки дня)* (продолжение)

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ,
ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73 Е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ*
(продолжение)

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ
КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ,
НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ* (продолжение)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С
ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ* (продолжение)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА*
(продолжение)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ
НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ
И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ* (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official
Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляры
отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для
каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.4/51/SR.5
9 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

* Пункты, которые Комитет постановил рассматривать одновременно.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (Территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение)

Заслушание петиционеров

Вопрос о Западной Сахаре (продолжение) (A/C.4/51/5/Add.4-8; A/АС.109/2059)

1. По приглашению Председателя г-н Баразани занимает место за столом петиционеров.

2. Г-н БАРАЗАНИ поясняет, что как один из старейших членов Народного фронта освобождения Сегиет эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) он занимал ряд важных должностей, однако после восстания 1988 года в лагерях беженцев, в которых он принимал участие, он порвал с этой организацией и был брошен в тюрьму. Он заявил, что Фронт ПОЛИСАРИО не смог приспособиться к новой обстановке в мире и что его лидеры родились и выросли в Марокко, а не в провинциях, оккупированных в то время Испанией. Международный Суд открыто признал верноподданнические отношения племен Западной Сахары и султанов Марокко и суверенитет Марокко над сахарскими провинциями.

3. Фронт ПОЛИСАРИО представляет собой организацию тоталитарного толка, виновную в убийствах и пытках тысяч сахарцев, ликвидации любой политической оппозиции, даже в своих собственных рядах. Беженцы свозились в лагеря в районе Тиндуфа, где удерживались силой и подвергались со стороны полицейского режима репрессиям и экспериментам по насаждению радикального коммунизма, проповедующего коллективизм и ведущего к разрушению семьи.

4. Фронт ПОЛИСАРИО завысил число лиц, находящихся в лагерях, с тем чтобы получить более значительную международную помощь, которая затем направлялась в соседние страны – южный Алжир, северную Мавританию и Мали. Заявляя, что численность сахарского населения составляет 750 000 человек, он требует проведения референдума на основе результатов переписи населения Испанией, согласно которой численность населения составляет 74 000 человек. Это лишит многие сахарские племена права голоса. Вместе с тем многие лидеры Фронта ПОЛИСАРИО также не были включены в результаты переписи населения 1974 года. Кроме того, многочисленная сахарская община проживает в Марокко.

5. Руководство Фронта ПОЛИСАРИО фактически пытается не допустить проведения референдума, в котором участвовали бы все сахарцы, поскольку они проголосуют за укрепление своих связей с Марокко и окончание ссылки, навязанной Фронтом ПОЛИСАРИО в своекорыстных интересах. Оратор требует освободить заключенных в районе Тиндуфа и разрешить им вернуться на родину в Марокко, как это уже сделали многие их сахарские соплеменники.

6. Г-н Барзани покидает место за столом петиционеров.

7. По приглашению Председателя г-жа Эбби занимает место за столом петиционеров.

8. Г-жа ЭББИ говорит, что она родилась в Западной Сахаре и с 1975 по 1989 год проживала в лагерях в районе Тиндуфа, где являлась председателем Организации сахарских женщин и членом политического бюро Фронта ПОЛИСАРИО с 1985 по 1989 год. В 1990 году с большим трудом она смогла бежать из лагерей. Она хотела бы осудить зверства, чинимые организацией

уголовников, которые уничтожили систему ценностей сформировавшегося и мирного общества. Их жертвой стал сахарский народ, в первую очередь женщины, дети и старики.

9. Женщины играют важную роль в революции Фронта ПОЛИСАРИО, однако, несмотря на то, что они преподносятся миру как свободные и эмансипированные, что позволяет получать помощь, подвергаются эксплуатации и не пользуются ни уважением, ни правами человека; их дети являются собственностью организации с момента рождения до отправки на войну. Женщины, находящиеся в лагерях в районе Тиндуфа, являются не более чем машинами для воспроизводства солдат и подвергаются заключению и пыткам, причем самые ужасные зверства были совершены в октябре 1988 года, когда Председатель Фронта ПОЛИСАРИО приказал своим войскам окружить и оккупировать лагеря и подвергнуть заключению и пыткам женщин. Их единственным преступлением было то, что они требовали демократии, свободы и освобождения лиц, приговоренных к пожизненному заключению или даже смертной казни без справедливого судебного разбирательства, часто даже совершенно ни в чем не повинных.

10. Ни одна организация, претендующая на защиту прав женщин и детей и достоинство народа, не должна поступать таким бесчеловечным образом. Принудительное заключение и ограничение свободы передвижения представляют собой посягательство на фундаментальные права человека. Многие сахарские женщины были брошены в тюрьмы за отказ выполнять приказы организации или за незаконнорожденных детей.

11. Ее собственный опыт пребывания в лагерях убедил ее в том, что необходимо осудить трагедию, жертвой которой оказался сахарский народ в Тиндуфе, в международных организациях, особенно тех, которые занимаются вопросами беженцев. Она выражает надежду, что эти организации помогут сахарцам, которые того пожелают, покинуть лагеря в Тиндуфе и самим распорядиться своей судьбой.

12. Г-жа Эбби покидает место за столом петиционеров.

13. По приглашению Председателя г-н Бойда занимает место за столом петиционеров.

14. Г-н БОЙДА говорит, что он заведовал департаментом образования Фронта ПОЛИСАРИО, но разочаровавшись в Фронте ПОЛИСАРИО, который прибегал к репрессиям, был брошен в тюрьму без суда и следствия, где провел более пяти лет и подвергался пыткам.

15. Затем его заставили работать четыре года в тюрьме/школе, которая называлась "Двенадцатое октября", где около 1700 учащихся, разлученных с их семьями, подвергались идеологической обработке с целью сделать их воинственными фанатиками. Детей в возрасте от 14 до 16 лет разлучают с семьями и заставляют посещать другие военные школы с перспективой гибели до достижения зрелого возраста. Некоторые учащиеся, которые обучаются в других странах, тщательно контролируются политическим аппаратом Фронта ПОЛИСАРИО, который лишает их паспортов и стипендий и предоставляет им минимальные суточные на проживание. Представители Фронта ПОЛИСАРИО отбирают у студентов дипломы и заставляют их возвращаться домой.

16. Лидеры Фронта ПОЛИСАРИО действуют только в своих корыстных интересах, и он выражает надежду, что международная общественность вскоре разоблачит их и что страданиям сахарцев в лагерях будет положен конец.

17. Г-н Бойда покидает место за столом петиционеров.

18. По приглашению Председателя г-н Башир занимает место за столом петиционеров.

19. Г-н БАШИР говорит, что он был одним из основателей Фронта ПОЛИСАРИО, в котором занимал много важных постов до 1992 года. По его мнению, сахарский вопрос продолжает существовать потому, что он дает лидерам Фронта ПОЛИСАРИО возможность для обогащения и удовлетворения личных амбиций, которые не имеют ничего общего с будущим сахарцев.

20. Уже более 20 лет Фронт ПОЛИСАРИО содержит в Тиндуфе в алжирской пустыне в лагерях около 20 000 сахарцев в надежде получить гуманитарную помощь от европейских неправительственных и других международных организаций. Беженцы подвергаются пыткам, издевательствам и страдают от погодных условий. С момента создания сахарского Красного Полумесяца в 1976 году Фронт ПОЛИСАРИО, досконально освоивший методы воздействия на национальные и международные организации, использовал в собственных целях западную помощь, предназначавшуюся для беженцев. Эти организации ввели в заблуждение, в результате чего у международной общественности сложилось неверное представление о положении дел, так как она считает, что Фронт ПОЛИСАРИО является жертвой, а не виновником преступлений против человечества, таких, как массовые казни инакомыслящих и даже этническая чистка в отношении племен, которые неуютны его лидерам.

21. Страдания беженцев в лагерях скрываются от международного сообщества. Иностранная помощь систематически расхищается, "теряется" Красным Полумесяцем при доставке. Эта помощь затем продается в соседних странах. Деньги на школы и больницы переводятся на счета в иностранных банках, в результате чего в четырех лагерях беженцев имеется только одна небольшая клиника. Ни одна иностранная организация не смогла провести перепись населения в лагерях, включая Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которое, тем не менее, каждый год выделяет финансовую помощь этому населению – помощь, предоставление которой никем не контролируется. Поскольку Верховный комиссар еще не определил численность беженцев в Тиндуфе, Фронт ПОЛИСАРИО может завышать численность беженцев, утверждая, что она составляет 165 000–700 000 человек. В настоящее время говорится о 200 000 беженцах, хотя в лагерях находится менее 40 000 человек, причем только 20 000 из них – сахарцы. Дополнительная помощь расхищается армией, министерством торговли и идет на выполнение частных проектов руководителей Фронта ПОЛИСАРИО.

22. Такова суровая реальность, в том что касается Фронта ПОЛИСАРИО – организации, узурпировавшей права человека беженцев, которые удерживаются против их воли, и стремящейся сохранить статус-кво. Она по-прежнему не идет ни на какие уступки, препятствуя репатриации сахарцев в районе Тиндуфа, несмотря на все усилия Генерального секретаря.

23. Г-н Башир покидает место за столом петиционеров.

24. По приглашению Председателя г-н Бахи занимает место за столом петиционеров.

25. Г-н БАХИ, марокканский журналист западносахарского происхождения, говорит, что, как и многие другие, он был несправедливо заточен в тюрьму Фронтом ПОЛИСАРИО, где в условиях изоляции, недоедания, страданий и пыток провел 10 лет, до того как оказался на свободе, совершив побег из тюрьмы. Он был свидетелем пыток, издевательствам, которым лидеры Фронта ПОЛИСАРИО подвергают находящихся в лагерях беженцев, единственным преступлением которых является требование о праве на возвращение домой. Тысячи невинных людей стали жертвами этих действий, и сотни погибли или стали инвалидами в результате пыток, увечий и издевательства – факт, который признается даже руководством Фронта ПОЛИСАРИО. Они содержатся в изоляции в лагерях, приблизительно в 50 км от Тиндуфа, в нечеловеческих условиях и без всякого ухода. Женщины и девушки являются жертвами оскорблений, подвергаются принудительному труду, насилию и изнасилованиям, принуждаются к прерыванию беременности.

26. Безосновательные обвинения Фронта ПОЛИСАРИО против него являются типичным примером его бесстыдной лжи в течение предшествующих 20 лет, причем в некоторых случаях это было подтверждено вождями племен, членами Комитета по идентификации МООНРЗС, которые, как и тысячи других, бежали в Марокко.

27. Он призывает Комитет и международное сообщество во имя гуманности использовать соответствующие международные документы и конвенции, положить конец нетерпимым условиям в лагерях и предоставить заключенным право на свободу передвижения и возвращение на родину к своим семьям.

28. Г-н Бахи покидает место за столом петиционеров.

29. Г-н БААЛИ (Алжир) говорит, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцам (УВКБ) пришло к выводу после консультаций с сахарским Красным Полумесяцем, что в лагерях беженцев находится около 140 000 человек. В эту цифру не входят 8000 сахарцев, обучающихся за рубежом, кочевники, численность которых оценивается в 25 000 человек, и военнослужащие сахарской армии.

30. УВКБ установило также после миссии в Алжир в июне 1996 года, что лагеря сахарских беженцев открыты и доступны. Его должностные лица могли беспрепятственно посещать лагерь, и беженцы без страха отвечали на их вопросы. Алжирские и сахарские власти заявили вновь о своей полной поддержке УВКБ, должностные лица которого были информированы в ходе неофициальных контактов с беженцами, что последние хотели бы репатрироваться в контексте общего урегулирования, а не стихийно в индивидуальном порядке. Что касается вопроса о контроле за осуществлением программ помощи сахарским беженцам, то миссия УВКБ заключила из наблюдений, что помощь действительно попадает в руки тех, кому она предназначена.

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (Территории, не охваченные другими пунктами повестки дня) (продолжение) (А/51/23 (Часть V, глава IX, часть VI, глава X, и часть VII, глава X) и А/51/428; А/АС.109/2041 и Corr.1, 2043, 2044 и Add.1, 2045, 2046, 2047 и Add.1, 2050-2053, 2054 и Add.1, 2055-2057 и 2059; S/1996/43 и Corr.1, 343 и 674)

ПУНКТ 88 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (А/51/23 (Часть IV, глава VIII) и А/51/316 и Add.1)

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ (продолжение) (А/51/23 (Часть III, главы V и VI)

ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (А/51/23 (Часть IV, глава VII) и А/51/212; А/АС.109/L.1853; E/1996/85)

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
(продолжение) (A/51/3, глава V, раздел A)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ЖИТЕЛЯМ
НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЙ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ
И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ (продолжение) (A/51/373)

31. Г-жа ХАН-КАММИНГС (Тринидад и Тобаго), выступая от имени государств – членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что в 1996 году по-прежнему существует 17 самоуправляющихся территорий, преимущественно в карибском и тихоокеанском регионах, находящихся на различном уровне экономического, политического и социального развития. Для достижения целей, определенных в плане действий Международного десятилетия за искоренение колониализма к 2000 году, необходимо заняться решением нескольких проблем, включая стратегии Специального комитета по деколонизации, членский состав Комитета и его взаимоотношения с управляющими державами, а также роль региональных и международных правительственных и неправительственных организаций в процессе деколонизации. Специальный комитет использовал механизм проведения региональных семинаров в карибском и тихоокеанском бассейнах для обеспечения взаимодействия представителей народов, экспертов в соответствующей области и имеющих к этому отношение региональных и международных организаций. Такое взаимодействие могло бы способствовать расширению диалога и подходов, необходимых для урегулирования ситуации в остальных территориях. Однако недостаточно активное участие избранных представителей территорий в семинарах продолжает мешать достижению дальнейшего прогресса. Страны КАРИКОМ считают, что выездные миссии остаются ценным механизмом оценки ситуации в той или иной территории. Принимая во внимание сокращение членского состава Специального комитета, а также то, что Международное десятилетие за искоренение колониализма уже находится на завершающем этапе, возможно, целесообразно было бы изучить возможность заполнения вакансий.

32. Необходимо новое соглашение между Организацией Объединенных Наций, самоуправляющимися территориями и управляющими державами. Страны КАРИКОМ считают, что сотрудничество всех управляющих держав имеет очень важное значение для эффективного выполнения Комитетом своего мандата и достижения целей Десятилетия. В связи с этим они выражают признательность Новой Зеландии за образцовое выполнение своих обязанностей как управляющей державы в Токелау. Роль региональных организаций и учреждений Организации Объединенных Наций также имеет решающее значение в удовлетворении потребностей самоуправляющихся территорий, многие из которых являются небольшими островами. В этой связи страны КАРИКОМ хотели бы положительно оценить постоянную поддержку Южнотихоокеанским форумом территорий в Тихом океане и роль Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в осуществлении ряда технических проектов в карибском регионе. Страны КАРИКОМ недавно заявили о своей дальнейшей поддержке самоуправляющихся территорий, нуждающихся в особой помощи, в первую очередь правительства и народы Монтсеррата.

33. Высоко оценивая роль, которую играет Организация африканского единства (ОАЕ) в Западной Сахаре, она выражает озабоченность стран КАРИКОМ по поводу приостановки процесса идентификации и настоятельно призывает все заинтересованные стороны возобновить диалог для завершения этого процесса, полного выполнения плана урегулирования Организации Объединенных Наций и в конечном счете проведения на приемлемых условиях референдума.

34. Страны КАРИКОМ хорошо знают особые проблемы малых островов, особенно их уязвимость к стихийным бедствиям. Они особо заинтересованы в мероприятиях Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий и разделяют мнение, что прогресс в этих рамках

должен быть тесно связан с экономическим и социальным развитием и охраной окружающей среды.

35. Г-н САМАДИ (Исламская Республика Иран) говорит, что Специальный комитет по деколонизации будет по-прежнему играть крайне важную роль до тех пор, пока народам 17 самоуправляющихся территорий не будет предоставлено право на самоопределение. Отсутствие прогресса в этих территориях является прямым следствием нежелания управляющих держав выполнить свои обязанности по Уставу и сотрудничать со Специальным комитетом. Специальный комитет проявил гибкость в использовании нетрадиционных подходов в последние годы. Однако некоторые управляющие державы отказываются участвовать в его заседаниях и не дают разрешения на приезд миссий в территории. По мнению его делегации, выездные миссии Организации Объединенных Наций являются наилучшим средством оценки ситуации в самоуправляющихся территориях и ознакомления с устремлениями ее народа. Вызывает сожаление тот факт, что Секретариат Организации Объединенных Наций не уделяет должного внимания вопросу деколонизации и что пресс-релизы с подробным изложением хода заседаний Специального комитета более не выпускаются.

36. Г-н ОДХИАМБО (Кения) говорит, что он озабочен тем, что через три с половиной десятилетия после принятия Декларации в списке Организации Объединенных Наций по-прежнему числится 17 самоуправляющихся территорий. Он настоятельно призывает все управляющие державы к сотрудничеству со Специальным комитетом. По его мнению, неадекватная политическая, экономическая и социальная и учебная подготовка не должны никогда использоваться в качестве предлога для задержки с предоставлением права на самоопределение и независимость. В этой связи он выражает признательность правительству Новой Зеландии за его приверженность делу оказания помощи народу Токелау в достижении более полного самоуправления и экономической самостоятельности в порядке подготовки к будущему статусу.

37. Вызывает разочарование тот факт, что стороны в конфликте в Западной Сахаре не добились более ощутимого прогресса в выполнении плана урегулирования по проведению свободного, справедливого и беспристрастного референдума. Отсутствие политической воли и гибкости привело к приостановке процесса идентификации и сокращению численности военного компонента Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС). Он настоятельно призывает правительство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО приступить к переговорам на высоком уровне для возобновления процесса идентификации. Его делегация по-прежнему уверена, что Организация Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства в скором времени найдет выход из тупика и возобновит осуществление плана урегулирования, предотвратив тем самым региональный кризис с непредсказуемыми последствиями.

38. Г-н ХАН (Пакистан) говорит, что деколонизация принесла свободу сотням миллионов людей, что является выдающимся достижением Организации Объединенных Наций. Однако новые формы колониализма приходят на смену старым и важно помнить, что право на самоопределение является фундаментальным правом всех народов. Некоторые народы, к сожалению, по-прежнему лишены этого права, включая народ Джамму и Кашмира, которые почти 50 лет находятся в условиях оккупации, несмотря на различные резолюции Совета Безопасности, признающие его право на самоопределение. Утверждение, что Джамму и Кашмир являются неотъемлемой частью Индии, неверно; на самом деле они являются жертвами индийского колониализма. Индия превратилась в самое большое государство-колонизатор в мире, которое аннексирует территории силой, пытается превратить соседние регионы в протектораты и поощряет терроризм. Пакистан, со своей стороны, твердо привержен цели создания мира, свободного от колониализма, который, он уверен, будет создан к началу XXI века.

39. Г-жа ДЕ МАТОС (Кабо-Верде) говорит, что международная политическая обстановка в настоящее время благоприятствует мирному разрешению конфликтов. В Западной Сахаре, например, осуществление плана урегулирования Организацией Объединенных Наций, предусматривающего проведение беспристрастного, свободного и справедливого референдума, является наилучшим способом выхода из опасного тупика. В этой связи Кабо-Верде хотело бы призвать правительство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО к продолжению их диалога.

40. Г-н СНУССИ (Марокко) от имени своей делегации выражает признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю за усилия по возобновлению осуществления плана урегулирования для Западной Сахары. Марокко прилагает неустанные усилия для осуществления этого плана. Ключом к этому плану является проведение референдума, в котором будут участвовать все должным образом идентифицированные Комиссией по идентификации сахарцы. Сложившаяся в настоящее время тупиковая ситуация является результатом противодействия Фронта ПОЛИСАРИО идентификации сахарцев, проживающих за пределами территории. Однако они бесспорно являются сахарцами, которые покинули родину по политическим, экономическим или иным причинам.

41. Предлагаемое решение, выдвинутое Генеральным секретарем в докладе от 24 ноября 1995 года (S/1995/986), вызвало возражение у другой стороны. К сожалению, Совет Безопасности, который мог бы принять это предложение, уступил давлению Фронта ПОЛИСАРИО и его сторонников. Единственным результатом явилось продолжение страданий сахарцев, удерживаемых в лагерях в районе Тиндуфа, которые преимущественно являются не беженцами и имеют право на возвращение домой – право, гарантированное Уставом, но которым они не имеют возможности воспользоваться. Марокко не оказывает нажим, как могут засвидетельствовать многие журналисты и члены Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС). Марокко надеется, что план урегулирования будет претворен в жизнь, с тем чтобы все сахарцы могли вернуться на родину и участвовать в развитии Марокко и всего Арабского Магриба.

42. Г-н АЛЬ-ЗАЯНИ (Бахрейн) отмечает достижения Организации Объединенных Наций в строительстве мира, свободного от колониализма. Неустанные усилия всемирной организации увенчались успехом: большинство стран в настоящее время получили независимость и заняли принадлежащее им по праву место в международном сообществе государств, сбросив свое колониальное ярмо и устранив тем самым препятствия на пути социального, культурного и экономического развития. Следует надеяться, что все остатки колониализма, включая расовую дискриминацию и иностранное господство, будут в скором времени искоренены.

43. Г-н БАНДОРА (Объединенная Республика Танзания) говорит, что Организация Объединенных Наций превосходно справилась с задачей по руководству процессом деколонизации, однако многие народы по-прежнему не имеют возможности осуществить свое право на самоопределение. Роль Специального комитета по-прежнему имеет большое значение, хотя, к сожалению, управляющие державы (за приятным исключением Новой Зеландии) отказываются сотрудничать с Комитетом. Вопрос о Западной Сахаре является предметом озабоченности. К сожалению, Совет Безопасности пошел по пути наименьшего сопротивления, которое заключается в постепенном отказе от урегулирования проблемы Западной Сахары из-за связанных с этим трудностей. Следует призвать Фронт ПОЛИСАРИО и Марокко к сотрудничеству в целях организации референдума в рамках плана урегулирования, который представляет собой международно приемлемые рамки для самоопределения сахарского народа.

44. Г-н БЬЯМУГИША (Уганда) говорит, что Уганда полностью поддерживает справедливую борьбу всех колониальных народов за право свободно и демократическим путем решать свою судьбу. Для большинства стран, включая Уганду, Организация Объединенных Наций является

главным форумом, посредством которого они сообщают миру о своем бедственном положении; она по-прежнему актуальна для тех, кто ведет борьбу против колониализма. Как бывшая колония, Уганда высоко ценит самоопределение и свободу и четко осознает, что никакая грубая сила не сломит волю народа, ведущего борьбу против несправедливости, угнетения и иностранного господства.

45. Его делегация глубоко обеспокоена тем, что осуществление плана урегулирования для Западной Сахары зашло в тупик и что процесс идентификации приостановлен. Она призывает обе стороны начать прямые переговоры на высоком уровне для выхода из тупика и настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и международное сообщество поддержать сахарский народ в годину испытаний. Если выход из тупика не будет найден, весь субрегион может оказаться жертвой беспрецедентной нестабильности. В Африке было достаточно конфликтов. В Уганде, где происходили одни из самых ожесточенных конфликтов, политика диалога и национального примирения позволила разорвать круг насилия и самоуничтожения. Благодаря такой политике можно найти справедливое, мирное и прочное политическое решение проблемы Западной Сахары.

46. Г-н СТАНИСЛАУС (Гренада) говорит, что его правительство настоятельно призывает Марокко и сахарский народ возобновить прямые переговоры в целях проведения свободного, справедливого и беспристрастного референдума в соответствии с планом урегулирования. Принципы неотъемлемого права всех народов на самоопределение и независимость должны соблюдаться. Цели и принципы Устава были подтверждены многими главами государств и правительств в ходе юбилейной сессии по случаю пятидесятой годовщины. Стороны должны быть послушны ветрам перемен и плыть в этом направлении.

47. Г-н ЧЕКЕНЬЕРЕ (Зимбабве) говорит, что Зимбабве придает большое значение роли, которую Организация Объединенных Наций играет в деле содействия осуществлению народами колониальных территорий их права на самоопределение и независимость. В этой связи она настоятельно призывает управляющие державы к сотрудничеству и участию в работе Специального комитета, с тем чтобы сделать возможным достижение целей искоренения колониализма к 2000 году.

48. Последние решения Совета Безопасности по сокращению военного компонента МООНРЗС, несмотря на то, что план урегулирования для Западной Сахары не был претворен в жизнь, наводят на мысль, что бедственное положение сахарского народа может и не считаться Советом приоритетной задачей. Но необходимо найти новые пути выхода из тупика в отношении процесса идентификации, который не должен быть заложником тех, кто стремится изменить критерии, основанные на результатах переписи населения, проведенной Испанией в 1974 году. План урегулирования остается наилучшей возможностью достижения долгосрочного решения в интересах обеих сторон. Его делегация настоятельно призывает стороны вступить в прямой диалог в целях урегулирования всех нерешенных вопросов и предоставления многострадальному народу Западной Сахары возможности осуществить его демократическое право самому определять свою судьбу посредством референдума, как предусматривается в плане урегулирования.

49. Г-н КАМАЧО-ОМИСТЕ (Боливия), выступая от имени стран, входящих в Группу Рио (Аргентина, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Колумбия, Коста-Рика (представляющая Центральную Америку), Мексика, Панама, Парагвай, Перу, Уругвай, Чили и Эквадор), говорит, что для выполнения своего мандата Специальному комитету необходимо активное участие и сотрудничество со стороны управляющих держав. Образцовое сотрудничество Новой Зеландии со Специальным комитетом сделало возможным достижение прогресса в самоопределении народов территорий, ныне или ранее находившихся под ее управлением.

50. Группа Рио приветствует все меры, направленные на предоставление самоуправляющимся территориям необходимых средств для создания прочной и надлежащей экономической основы и для охраны и защиты их среды и культуры. В то же время самоуправляющиеся и примыкающие к ним территории не должны быть местом размещения и хранения ядерного и другого оружия массового уничтожения. Постоянное присутствие военных баз и объектов в некоторых территориях противоречит усилиям, направленным на достижение мира, и может быть препятствием для осуществления принципов, заложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации по деколонизации.

51. Группа Рио поддерживает план урегулирования для Западной Сахары и призывает вовлеченные стороны провести прямые переговоры в целях установления сотрудничества с Генеральным секретарем и его Специальным представителем и содействия проведению справедливого и беспристрастного референдума, который позволит народам территории осуществить в полной мере свое право на самоопределение.

52. Группа Рио выражает надежду, что позитивное развитие двусторонних отношений между правительством Аргентины и Соединенным Королевством позволит найти мирное и прочное урегулирование вопроса о суверенитете над Мальвинскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Специального комитета по деколонизации.

53. Г-н ФЕЛИСИО (Бразилия) говорит, что его делегация полностью поддерживает заявление Группы Рио. Остается всего три года до окончания Международного десятилетия за искоренение колониализма, и Организация Объединенных Наций должна вновь подтвердить свою приверженность предоставлению всем тем, кто еще подвергается колониальному угнетению в той или иной форме, возможности осуществить свое право на самоопределение. Ключевая роль Организации Объединенных Наций в области деколонизации общепризнанна. В этой связи в письме Председателя Пятого комитета о предлагаемом среднесрочном плане на период 1998–2001 годов (A/C.4/51/2) нет ссылок на деколонизацию. Его делегация считает, что в бюджете необходимо выделить достаточные ресурсы для выполнения каждого мандата, предоставленного Генеральной Ассамблеей, и она готова рассмотреть предложения для быстрого ответа Председателю Пятого комитета.

54. Концепция деколонизации является весьма широкой, а ее применение весьма сложным делом, поскольку каждый случай не похож на другие. Необходимо разработать специальные решения, всегда принимая во внимание принципы, закрепленные в Уставе и соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Всеобъемлющий подход должен включать расширение политической и экономической базы самоуправляющихся территорий для подготовки их к осуществлению права на полное и свободное самоопределение.

55. Что касается Западной Сахары, то его делегация призывает вовлеченные стороны работать с Генеральным секретарем в духе подлинного сотрудничества в целях окончательного осуществления плана урегулирования. Поддержание режима прекращения огня является бесспорным достижением; необходимо проявить политическую волю для достижения справедливого и прочного решения в интересах народа Западной Сахары.

56. Его делегация высоко ценит усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем в деле поиска справедливого и приемлемого на международном уровне решения вопроса о Восточном Тиморе согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Она возлагает большие надежды на продолжение переговоров между Португалией и Индонезией и на всесторонний внутренний диалог в Восточном Тиморе.

57. Заявление, с которым недавно выступили президенты стран-членов Южноамериканского общего рынка (МЕРКОСУР), Боливии и Чили на их десятом совещании, подтверждает поддержку законных прав Аргентины в споре о суверенитете над Мальвинскими островами и заинтересованность стран Западного полушария в быстром решении в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и Организации американских государств.

58. Г-н МАССАМБИ (Мозамбик) говорит, что медленное течение переговоров между правительством Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО вызывает разочарование. Приостановка работы Комиссии по идентификации говорит о необходимости терпимости и взаимных уступок как необходимого условия окончательного урегулирования этого вопроса. Принимая во внимание опыт Боливии, его делегация полагает, что установление мира достигается главным образом через политическую волю. Необходимо учитывать различия в позициях сторон в интересах благополучия их народов. Его делегация призывает правительство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО к сотрудничеству в целях достижения окончательного решения, которое будет приемлемым для заинтересованных сторон и международного сообщества в целом. Мозамбик поддерживает принцип самоопределения всех народов и все инициативы, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства по Западной Сахаре. В этом контексте и в соответствии с резолюцией 1056 (1996) он призывает две стороны проявить политическую волю, готовность к сотрудничеству и необходимую гибкость для возобновления и скорейшего завершения процесса идентификации и осуществления плана урегулирования.

59. Г-н АРКРАЙТ (Соединенное Королевство), выступая в осуществление права на ответ, говорит, что в своих заявлениях представитель Боливии, выступая от имени Группы Рио, и представитель Бразилии говорили о споре в отношении суверенитета над Фолклендскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами. Позиция его правительства общеизвестна и была недавно изложена его делегацией в рамках права на ответ на заявление министра иностранных дел Аргентины на пленарном заседании Ассамблеи.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.